



**Yes, you can.<sup>®</sup>**

## *Invacare<sup>®</sup>* Sonnet Dual

---

***Bedienungsanleitung (D)***



**CE**

# Bedienungsanleitung Invacare® Sonnet Dual

Dieser Bett-Tisch wurde speziell für die Krankenpflege zuhause und für Krankenhäuser entwickelt. Der Bett-Tisch bietet eine Reihe von Funktionen und Eigenschaften, die besonders für diese Arten von Krankenpflege entworfen wurden.



Abb. 1

Die zusätzliche Tischplatte wird ausgeklappt, indem sie vollständig angehoben und waagrecht abgesenkt wird.

Die zusätzliche Tischplatte wieder auf die ursprüngliche Position zurückbringen, indem sie angehoben wird und auf die unterste Position herabgeleitet. Siehe Abb. 1.

Die Höhe der zusätzlichen Tischplatte ist sowohl in der aufgeklappten wie zugeklappten Position verstellbar. Die Höhe einstellen, indem die Verriegelung hochgedrückt wird.

Eine Verriegelung befindet sich auf der Vorderseite und eine weitere auf der Rückseite. Beide Verriegelungen müssen betätigt werden, um die zusätzliche Tischplatte anzuheben. Die Bewegung wird dadurch kontrolliert, dass die Verriegelungen gedrückt werden, während die Tischplatte gleichzeitig festgehalten wird.

Sobald die Verriegelungen gelöst sind, rastet die Tischplatte in die neue Position ein. Siehe Abb. 2.



Abb. 2

Die zusätzliche Tischplatte neigen, indem die naehste Verriegelung gelöst wird und die Tischplatte herunter- und zurückgeschoben wird.

Es ist auch möglich, die andere Verriegelung zu lösen und die Tischplatte anzuheben.

Die zusätzliche Tischplatte bietet nun gute Unterstützung für Bücher und Zeitschriften.

**HINWEIS:** Bitte denken Sie daran, die zusätzliche Tischplatte waagrecht zu stellen, bevor sie ausgeklappt wird.

Es ist möglich, die Seiten des Bett-Tisches auszutauschen. Zuerst die Schubladen herausnehmen, indem sie herausgezogen werden bis sie stoppen, dann anheben und herausziehen.

Die Federdübel auf der Rückseite drücken und die Rückwand abnehmen. Siehe Abb. 3



Abb. 3

Nun die Schranktür abnehmen, indem eine der Halterungen abgeschraubt wird. Siehe Abb. 4.

Die Rückwand wieder an der gegenüberliegenden Seite des Bett-Tisches anbringen. Zuerst die oberen Holzdübel an der Rückwand befestigen, dann die Holzdübel hoch drücken und die Rückwand in den Rahmen einsetzen.

Die lose Halterung der Schranktür in die Halterung des Bett-Tisches einsetzen. Die Schranktür in der gegenüberliegenden Halterung der Schranktür einsetzen und die Tür waagrecht absenken. Die lose Halterung an der Schranktür wieder anbringen.

Die Schubladen wieder einsetzen.

# Bedienungsanleitung Invacare® Sonnet Dual



Abb. 4

Um die Reinigung in Fällen starker Verschmutzung zu erleichtern, ist es möglich, die Schublade zu entfernen und sie auszuspülen: Die Schublade herausziehen, bis sie stoppt, dann hoch heben, bis sie sich löst. Den Einsatz herausnehmen. Siehe Abb. 5.

Nachdem der Einsatz und die Schublade gereinigt wurden, den Einsatz wieder anbringen und die Schublade wieder in Position im Bett-Tisch schieben/heben.

Die Deckplatte ist mit Halteklammern angebracht. Die Deckplatte anheben, um die Halteklammern aus den Schrauben an der Seite des Bett-Tisches zu lösen. Siehe Abb. 6.



Abb. 5

Nach Reinigung des Bett-Tisches die Deckplatte wieder anbringen und die Schublade wieder in die richtige Position am Bett-Tisch schieben/heben.

Nur normale Haushaltsreiniger benutzen. Einen Schwamm oder eine weiche Bürste zum Abwaschen des Bett-Tisches benutzen.

Niemals Säuren, Laugen oder Lösungsmittel wie Aceton oder Nitro-Verdünnung verwenden.

Die abnehmbaren Kunststoffteile können unter laufendem Wasser und in der Spülmaschine gereinigt werden.

Der Bett-Tisch verträgt keine Reinigung durch Wasserstrahlgeräte.

Die abnehmbaren Teile des Bett-Tisches müssen nicht geölt werden; sie müssen nur sauber sein, um zufriedenstellend zu funktionieren.



Abb. 6

Der Invacare® Sonnet Combi muss in einem Raum mit einer Luftfeuchtigkeit von 10 – 80% und einer Temperatur von 0 – 50° aufbewahrt werden.

Der Lagerraum muss frostbeständig sein.

Während des Transports muss sich die zusätzliche Tischplatte in der untersten Position befinden. Die Schranktür und Schubladen müssen geschlossen sein.



## Produktions- und Vertriebsstätten

---

### INVACARE A/S

Sdr. Ringvej 39  
DK-2605 Brøndby  
Phone: +45 36 90 00 00  
Fax: +45 36 90 00 01  
[www.invacare.dk](http://www.invacare.dk)

### INVACARE AB

Fagerstagatan 9 / Box 66  
S-163 91 Spånga  
Phone: +46 8 761 70 90  
Fax: +46 8 761 81 08  
[www.invacare.se](http://www.invacare.se)

### INVACARE AS

Grensesvingen 9  
P.O. Box 6230 / Etterstad  
N-0603 Oslo  
Phone: +47 22 57 95 00  
Fax: +47 22 57 95 01  
[www.invacare.no](http://www.invacare.no)

### INVACARE S.A.

Cl Areny s/n  
Pol.industrial de Celrà  
17460 Celrà (Girona-Spain)  
Tel: +34 972 493200  
Fax: +34 972 493220

### INVACARE N.V.

Autobaan 14  
B-8210 Loppem, Brügge  
Phone: +32 50 83 10 10  
Fax: +32 50 83 10 11  
[www.invacare.be](http://www.invacare.be)

### INVACARE B.V.

Celsiusstraat 46  
NL-6716 BZ Ede  
Phone: +31 318 69 5 757  
Fax: +31 318 69 5 758  
[www.invacare.nl](http://www.invacare.nl)

### INVACARE Deutschland GmbH

Kleiststraße 49  
32457 Porta Westfalica  
Phone: +49 (0) 57 31 / 754-0  
Fax: +49 (0) 57 31 / 754-52 191  
[www.invacare.de](http://www.invacare.de)

### INVACARE Lda

Senhora de Campanhã 105  
4369-001 Porto  
Phone: +351 22 510 59 46/47  
Fax: +351 22 510 57 39

### INVACARE Poirier S.A.S

La Perrée  
Route de St Roch (RD 36)  
F-37230 Fondettes  
Phone: +33 2 47 62 64 66  
Fax: +33 2 47 42 12 24  
[www.invacare.fr](http://www.invacare.fr)

### INVACARE MECCSAN S.R.L.

Via dei Pini 62  
I-36016 Thiene (VI)  
Phone: +39 0445 380059  
Fax: +39 0445 380034

### INVACARE LTD

South Road  
Bridgend Industrial Estate  
UK-Bridgend, CF31 3PY  
Phone: +44 1 656 664 321  
Fax: +44 1 656 667 532

Manufacturer:

### INVACARE EC-Høng A/S

Østergade 3  
DK-4270 Høng  
[www.invacarebeds.dk](http://www.invacarebeds.dk)

Invacare® EC-Høng A/S  
Ident. no.: 913912  
Version 02 09. 2002

